

ちゅうごくごほん  
中国語版

かんごくごほん  
韓国語版

中文版

한국어판

がいこくじんじゅうみん

まなぶっく

# 外国人住民のためのマナーブック

## 日本の習慣やマナーについて

面向外国人居民的日本礼仪和习俗指南

외국인 주민을 위한 매너 가이드북 일본인의 습관과 매너

とらぶるまご  
トラブルに巻き込まれないために

为了避免卷入纠纷

트러블에 말려들지 않기 위하여



にほん たの あんぜん く  
日本で楽しく安全に暮らすために

为了在日本快乐安全地生活

일본에서 즐겁고 안전하게 지내기 위하여

なりたし  
成田市

しみんきょうどうか

市民協働課/成田市 市民協働課/나리타시 시민협동과

もくじ  
目次

目录 / 목차

◆あいさつ/问候打招呼/인사.....	3
◆引っ越しをした時のあいさつ/搬家来时的问候打招呼/이사했을 때의 인사...3	3
◆自治会(町内会)/自治会(町内会)/자치회(반상회).....	4
◆ごみ出し/扔垃圾/쓰레기 배출.....	5
◆騒音/噪音/소음.....	9
◆交通ルール/交通规则/교통 법규.....	10
◆時間を まもりましょう/请遵守时间/시간을 지킵시다.....	11
◆飲食/饮食/음식.....	11
◆トイレの使い方/厕所的使用方法/화장실 사용법.....	12
◆電話/电话/전화.....	12
◆建物内/建筑物内/건물 안.....	13
◆喫煙ルール/吸烟规则/흡연 규칙.....	13

## ◆あいさつ/问候打招呼/ 인사

みなさんの国では、近所の人に会った時に、どんなあいさつをしますか？日本では、つぎのようにあいさつします。

「おはようございます(朝)、こんにちは(昼)、こんばんは(夜)」



在各位的祖国、与邻居碰面时都进行怎样的问候打



招呼呢？在日本、早上碰面时会说“Ohayogozaimas (早上好)”、白天碰面时

会说“Konnichiwa (你好)”、晚上见面时会说“Konbanwa (晚上好)”、进行

问候打招呼。

여러분의 나라에서는 이웃 사람을 만나면 어떻게 인사를 합니까?

일본에서는 다음과 같이 인사를 합니다.

"오하요 고자이마스(아침)、곤니치와(낮)、곤방와(밤)"

## ◆引っ越しをした時のあいさつ/搬家来时的问候打招呼/

### 이사했을 때의 인사

日本では引っ越しをした時に、近所のひとにあいさつに行きます。

「はじめまして、〇〇〇です。〇〇〇からきました。よろしくお願ひします。」

皆さんの国では、そのような習慣はありますか？



在日本、搬家来的人会去给邻居问候打招呼：

“Hajimemashte、〇〇〇 des. 〇〇〇 kara kimashta. Yoroshiku

onegaishimas.(初次见面、我是〇〇〇、来自〇〇〇、请多关照。)”

在各位的祖国、有怎样的习惯呢？

일본에서는 이사를 하면 이웃 사람에게 찾아가 인사를 합니다.



"Hajimemashte、○○○ des. ○○○ kara kimashta. Yoroshiku onegaishimas. (처음 뵙겠습니다. ○○○라고 합니다. ○○○에서 이사를 왔습니다. 잘 부탁드립니다.)"



여러분의 나라에서는 이런 습관이 있습니까?

普段から 近所の人に あいさつを していると、困った時や 災害が 起きた時に、お互いに 助け合うことが できますね。

如果平时总是给邻居问候打招呼、那么遇到困难时或者发生灾害时、就能够相互帮助。

평소 이웃 사람에게 인사를 하다 보면 어려움이 있을 때나 재해가 발생했을 때 서로 도울 수가 있지요.

### ◆自治会 (町内会) / 自治会 (町内会) / 자치회(반상회)

皆さんの 国には 自治会は ありますか？

自治会とは、同じ 地域に 住む人たちが つくられている 集まり (グループ)です。住んでいる地域を より 住みやすく するための 活動をしています。ごみを 出す 場所を きれいにし、お祭りや バザーなどを 行っています。

災害が 起きた時には、助け合います。

回覧板で 成田市からの 情報をお知らせしています。

会費が かかります。外国人の方も 歓迎しています。

加入方法は 市役所や 近所の人に 聞いてください。

問い合わせ先/成田市 市民協働課 Tel:0476-20-1507



在各位的祖国有自治会 (町内会) 吗? 自治会 (町内会) 是居住在同一地区的人们组建的居民组

织。为了让居住的地区更加宜居而开展各种工作。例如、保持垃圾站(扔垃圾的场所)干净整洁、举办传统活动及集市等; 在发生灾害时、相互帮助。通过传阅板通知来自成田市的信息。需要缴纳会费。也欢迎外国人加入。有关加入方法、请询问市政府或邻居。

咨询部门 / 成田市 市民协动课 电话: 0476-20-1507



여러분의 나라에는 자치회라는 것이 있습니까?  
자치회란 같은 지역에 사는 사람들로 조직된 모임(그룹)을 말하며, 거주하는 지역을 보다 살기 좋게 만들기 위해 활동하고 있습니다. 쓰레기를 배출하는 장소를 깨끗이 청소하고, 축제나 바자회 등을 개최하고 있습니다.  
재해가 발생했을 때는 서로서로 돕습니다.

회람판을 통해 나리타시에서 제공하는 정보를 전합니다.

회비를 납부해야 하며, 외국인도 환영합니다.

가입 방법은 시청이나 이웃 사람에게 물어보십시오.

문의처/나리타시 시민협동과 전화: 0476-20-1507

## ◆<sup>だ</sup>ごみ出し/扔垃圾/쓰레기 배출

<sup>みな</sup>皆さんの<sup>くに</sup>国では、<sup>ごみ</sup>ごみは <sup>どのように</sup>どのように <sup>す</sup>捨てていますか？  
<sup>なりたし</sup>成田市では、<sup>しゅるいべつ</sup>種類別に <sup>ぶんべつ</sup>分別して、<sup>き</sup>決められた<sup>ひ</sup>日の<sup>あさ</sup>朝8時<sup>じ</sup>30分までに、  
<sup>しゅうせきじよ</sup>集積所<sup>だ</sup>に出します。



在各位的祖国是怎样扔垃圾的呢？

在成田市、要对垃圾进行分类、并在规定日子的早上 8 点 30 分之前扔到垃圾站。



여러분의 나라에서는 쓰레기를 어떻게 버리고 있습니까?

나리타시에서는 종류별로 분리해서 정해진 날 아침 8 시 30 분까지 수거 장소에 배출하고 있습니다.

<sup>ほいす</sup>ポイ捨ては やめましょう。

请勿乱扔垃圾。

쓰레기를 아무데나 버리지 맙시다.

<sup>ぜんじつ や かん</sup>前日夜間の <sup>だ</sup>ごみ出しは <sup>きんし</sup>禁止されています。

禁止在前一天晚上扔出垃圾。

전날 밤에 쓰레기를 배출해서는 안 됩니다.

## 粗大ごみの出し方

事前に電話で申し込みが必要です。

一世帯につき 1回に 3点まで無料です。

申し込み先 / 成田富里いずみ清掃工場

Tel:0476-36-1689



## 大件垃圾的扔出方法

需要事先通过电话进行申请。

每户每次最多 3 件免费。

申请部门 / 成田富里泉清扫工厂 电话: 0476-36-1689

## 대형 폐기물 배출 방법

사전에 전화로 신청해야 합니다.

한 세대당 1 회에 3 개까지는 무료입니다.

신청 연락처 / 나리타 도미사토 이즈미 청소 공장 전화: 0476-36-1689



ごみの分け方・出し方と 収集日 成田市役所 ホームページ

垃圾的分类方法及扔出方法与收集日期 成田市政府网站



쓰레기 분리 방법 및 배출 방법과 수거일 나리타시청 홈페이지

[http://www.city.narita.chiba.jp/kurashi/page0128\\_00030.html](http://www.city.narita.chiba.jp/kurashi/page0128_00030.html)

# 垃圾分类与丢弃方法

## 쓰레기 분리법·폐기법

### วิธีแยกขยะและทิ้งขยะ

◆请在收集日**早晨8时30分**前扔出。

◆수집일 **아침 8시30분**까지 버려 주십시오.

◆กรุณานำขยะมาวางก่อนเวลา **8:30น.** ของวันเก็บขยะ



成田市 Narita City

<p>可燃垃圾 가연 쓰레기 วัสดุที่สามารถเผาไหม้ได้</p> <p>每周周 ○ · 周 ○ 매주 ○ · ○ 요일 วัน ○ และวัน ○</p>	<p>Narita City 蓝色指定袋 청색의 지정된 봉지 ถุงขยะที่กำหนด สีน้ำเงิน</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●厨房垃圾●不能再生利用的纸类及衣物类、布类●塑料、塑胶类</li> <li>●草●树枝(不要放入指定袋)</li> <li>● 음식 쓰레기●재생 이용할 수 없는 종이류나 의류·천류</li> <li>●비닐·플라스틱류●가죽·나뭇가지 (지정 봉지에는 넣지 않을 것)</li> <li>●ขยะ물●화·세탁기·가솔린·유·페인트·화학약품</li> <li>●쓰레기통·쓰레기봉투●쓰레기봉투(지정 봉지)</li> </ul>
<p>塑料制容器包装(带回收标记的塑料容器) 플라스틱제 용기 포장(회수마크가 있는 플라스틱) ภาชนะพลาสติกและบรรจุภัณฑ์(มีเครื่องหมายรีไซเคิล) (เฉพาะที่มีเครื่องหมาย)</p> <p>每周周 ○ 매주 ○ 요일 วัน ○</p>	<p>Narita City 白色指定袋 백색의 지정된 봉지 ถุงขยะที่กำหนด สีขาว</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●糕点及面包等的外包装袋●鸡蛋及水果等的包装袋</li> <li>●除物袋●瓶盖●泡沫塑料</li> <li>●과자나 빵 등의 바깥 포장지●계란이나 과일 등의 껍</li> <li>●수퍼 봉지●캡●발포 스티폼</li> <li>●쓰레기통·쓰레기봉투●화·세탁기·가솔린·유·페인트·화학약품</li> <li>●쓰레기봉투(지정 봉지)</li> </ul>
<p>宝特瓶(塑料瓶) 페트병 ขวดพลาสติก</p> <p>每月第 ○ 个与第 ○ 个的周 ○ 매월 ○ 회째와 ○ 회째의 ○ 요일 วัน ○ ที่ ○ และ ○ ของเดือน</p>	<p>Narita City 橙色指定袋 오렌지색의 지정된 봉지 ถุงขยะที่กำหนด สีส้ม</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●饮料水容器●调味料容器</li> <li>●取下瓶盖、拧下标签</li> <li>●음료수용 용기●조미료용 용기</li> <li>●캡은 떼어낸다. 라벨은 벗겨낸다.</li> <li>●쓰레기통·쓰레기봉투●화·세탁기·가솔린·유·페인트·화학약품</li> <li>●쓰레기봉투(지정 봉지)</li> </ul>
<p>玻璃瓶·罐 유리병·칸 ขวดแก้ว·กระป๋อง</p> <p>每月第 ○ 个与第 ○ 个的周 ○ 매월 ○ 회째와 ○ 회째의 ○ 요일 วัน ○ ที่ ○ และ ○ ของเดือน</p>	<p>Narita City 红色指定袋 적색의 지정된 봉지 ถุงขยะที่กำหนด สีแดง</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●玻璃瓶类●罐类(铝罐、铁罐、容量1升以内的罐等)</li> <li>●取下瓶盖</li> <li>●병류●캔류(일부 무거운 캔·스틸 캔과 용량이 1리터까지만 캔 등)</li> <li>●캡은 떼어낸다.</li> <li>●쓰레기통·쓰레기봉투●화·세탁기·가솔린·유·페인트·화학약품</li> <li>●쓰레기봉투(지정 봉지)</li> </ul>
<p>金属器具·陶瓷器·玻璃类 금속류·도자기·유리류 เหล็ก·เซรามิกส์·แก้ว</p> <p>每月第 ○ 个与第 ○ 个的周 ○ 매월 ○ 회째와 ○ 회째의 ○ 요일 วัน ○ ที่ ○ และ ○ ของเดือน</p>	<p>Narita City 黄色指定袋 황색의 지정된 봉지 ถุงขยะที่กำหนด สีเหลือง</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●金属器具类(吹风机、卡式炉燃气罐、容量超过1升的罐、含有金属的器具)●陶瓷器类●玻璃类</li> <li>●금속류(스트리머 캔, 휴대용 가스통, 용량이 1리터를 초과하는 캔, 금속을 포함하는 것)●도자기●유리류</li> <li>●쓰레기통·쓰레기봉투●화·세탁기·가솔린·유·페인트·화학약품</li> <li>●쓰레기봉투(지정 봉지)</li> </ul>
<p>有害垃圾 유해 쓰레기 ของมีคมและขยะที่เป็นพิษ</p> <p>收集日与金属器具、陶瓷器、玻璃类相同 금속류·도자기·유리류와 같은 수집일 ทั้งวันเดียวกันกับวัสดุโลหะ เซรามิก และแก้ว กระຈກ</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●放入透明袋或购买的包装袋。</li> <li>●투명한 봉지, 또는 구입한 매의 케이스에 넣는다.</li> <li>●쓰레기통·쓰레기봉투●화·세탁기·가솔린·유·페인트·화학약품</li> <li>●쓰레기봉투(지정 봉지)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●干电池、体温计、温度计、荧光灯</li> <li>●不放入指定袋。</li> <li>●건전지, 체온계, 온도계, 형광등</li> <li>●지정 봉지에는 넣지 않는다.</li> <li>●쓰레기통·쓰레기봉투●화·세탁기·가솔린·유·페인트·화학약품</li> <li>●쓰레기봉투(지정 봉지)</li> </ul>
<p>纸类(报纸、杂志、纸箱、纸盒、日用纸等) 종이류 (신문·잡지·박스·종이팩·기타 종이) วัสดุที่ทำด้วยกระดาษ(หนังสือพิมพ์·นิตยสาร·กล่องกระดาษ·กล่องขนม·ซองกระดาษ)</p> <p>每月第 ○ 个与第 ○ 个的周 ○ 매월 ○ 회째와 ○ 회째의 ○ 요일 วัน ○ ที่ ○ และ ○ ของเดือน</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●请分别用绳子十字捆扎后扔出。</li> <li>●종류별로 끈으로 십자형으로 묶어서 버려 주십시오.</li> <li>●쓰레기통·쓰레기봉투●화·세탁기·가솔린·유·페인트·화학약품</li> <li>●쓰레기봉투(지정 봉지)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●报纸●杂志●纸箱●纸盒●日用纸</li> <li>●使用塑料绳或纸绳。</li> <li>●신문·잡지·박스·종이팩·기타 종이</li> <li>●비닐 끈 또는 종이 끈을 사용한다.</li> <li>●쓰레기통·쓰레기봉투●화·세탁기·가솔린·유·페인트·화학약품</li> <li>●쓰레기봉투(지정 봉지)</li> </ul>
<p>衣物类·布类 의류·천류 ผ้า และเสื้อผ้า</p> <p>收集日与纸类相同 종이류와 같은 수집일</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●装入透明塑料袋内扔出。</li> <li>●투명한 비닐 봉지에 넣어서 버린다.</li> <li>●쓰레기통·쓰레기봉투●화·세탁기·가솔린·유·페인트·화학약품</li> <li>●쓰레기봉투(지정 봉지)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●童装、毛衣、T恤衫●裤子●毛毯、床单等</li> <li>※要洗净、晾干。</li> <li>●양복, 스웨터, T 셔츠●바지, 스카트●모피, 시트 등</li> <li>※세탁해서 건조한 것에 한함.</li> <li>●쓰레기통·쓰레기봉투●화·세탁기·가솔린·유·페인트·화학약품</li> <li>●쓰레기봉투(지정 봉지)</li> </ul>

资源物质

자원물

ขยะรีไซเคิล

◆<sup>そらおん</sup>騒音/噪音/소음

せいかつ で おお おと ちゆうい  
生活で出る 大きな音に 注意しましょう

请注意不要在生活中产生大的声音。

생활 중에 커다란 소리를 내지 않도록 주의합니다.



おお おと ちか す ひと とらぶる  
大きな音は 近くに 住む人と トラブルになります。

にほん いえ かぶ うすい  
日本の家は 壁がとても薄いです。

あさ よる おお おと だ  
朝や 夜は 大きな 音を 出さないように しましょう。

おお おと た ぱーていー おお こえ はな さ  
大きな音を 立てる パーティーや 大きな声で 話したりすることは 避けましょう。

てれび おーでいお そうじき せんたくき おと  
テレビ・オーディオ・掃除機・洗濯機などの音にも気をつけましょう。



大的声音会引发与邻居的纠纷。

日本の房子墙壁非常薄。

请避免早晚发出大的声音。

请避免举办会产生大声音的聚会或者大声说话。

也请注意电视、音响、吸尘器、洗衣机等的声音。

커다란 소리는 이웃 사람과 트러블을 야기하게 됩니다.

일본의 집은 벽이 무척 얇습니다.

아침이나 밤에는 커다란 소리를 내지 않도록 합시다.

커다란 소리를 일으키는 파티나 큰 소리로 대화하는 일은 피합시다.

TV 나 오디오, 청소기, 세탁기 등의 소리에도 주의합시다.

## ◆<sup>こうつう るーる</sup>交通ルール/交通规则/교통 법규

<sup>くるま</sup>車や<sup>じてんしゃ</sup>自転車は<sup>き</sup>決められた<sup>ぼしよ</sup>場所に<sup>とめ</sup>とめましょう。

<sup>ほうちじてんしゃ</sup>放置自転車は<sup>てつきよ</sup>撤去される<sup>こと</sup>ことがあります

<sup>くるま</sup>車が<sup>とお</sup>通って<sup>い</sup>いなくても、<sup>しんごう</sup>信号を<sup>まも</sup>守りましょう。

<sup>じてんしゃ</sup>自転車は<sup>しゃどう</sup>車道の<sup>ひだりはし</sup>左端を<sup>はし</sup>走ります。

<sup>じてんしゃ</sup>自転車の<sup>ふたりの</sup>二人乗りは<sup>きんし</sup>禁止されています。

<sup>じこぼうし</sup>事故防止の<sup>ため</sup>ために、<sup>くら</sup>暗くなったら<sup>らいと</sup>ライトを<sup>つけ</sup>つけましょう。

<sup>けいたいでんわ</sup>携帯電話を<sup>かけ</sup>かけながら、<sup>くるま</sup>車を<sup>うんてん</sup>運転したり、<sup>じてんしゃ</sup>自転車に<sup>の</sup>乗ったりしないようにしましょう。



请将汽车及自行车停放在规定的场所。

违规停放的自行车有时会被收走。

在有信号灯的地方、即使没有车辆通过、也请遵守交通信号。

自行车要在车道的左侧边缘通行。

禁止自行车载人。

为了防止事故、请在天变黑时打开车灯。

请勿一边用手机打电话、一边开车或者骑自行车。



자동차나 자전거는 정해진 장소에 주차합니다.

방치된 자전거는 철거될 수도 있습니다.

자동차가 지나가지 않더라도 신호를 준수합니다.

자전거는 차도의 왼쪽 끝으로 주행해야 합니다.

자전거의 2인 승차는 금지되어 있습니다.

사고를 방지하기 위해 어두워지면 전조등을 켭시다.

휴대전화를 이용하면서 자동차를 운전하거나 자전거를 타지 않도록 합니다.

## ◆時間を まもりましょう/请遵守时间/시간을 지킵시다

外国では、会議が 30分程 遅れて始まることも 珍しくないようです。

日本では、時間を 守ることが とても 大切です。

学校では5分前 行動を 心掛けるように、習います。

在一些国家、会议延迟 30 分钟开始似乎并不少见。

在日本、遵守时间非常重要。

在学校、学生要尽量提前 5 分钟到班级。



외국에서는 회의가 30 분 정도 늦게 시작되는 경우도 적지 않은 것 같습니다.

일본에서는 시간을 지키는 것이 아주 중요합니다.

학교에서는 5 분 전까지 준비를 완료하도록 행동하라고 배웁니다.

## ◆飲食/饮食/음식

コンビニなどの お店の前に 座って 飲食は やめましょう。

レジで 支払ってから、飲食しましょう。

歩きながらの 飲食は やめましょう。

请不要坐在便利店等商店前吃喝东西。

请在收银台付款后再开始吃喝东西。

请避免边走边吃喝东西。



편의점과 같은 상점 앞에 앉아서 음식을 먹지 맙시다.

계산을 마친 후에 먹도록 합시다.

또、 걸으면서 음식을 먹지 맙시다.

## ◆トイレの使い方/厕所的使用方法/화장실 사용법

トイレでは トイレットペーパー以外は 流さないように しましょう。

流せないものは ごみ箱に 入れましょう。

トイレで たばこを 吸うことは 禁止されています。



请勿将厕纸以外的东西丢进马桶冲走。

冲不走的東西請放入垃圾箱。

禁止在厕所吸烟。



화장실에서는 화장지 이외의 것을 변기에 버리지 않도록 합시다.

그러한 것들은 쓰레기통에 넣읍시다.

화장실에서는 흡연이 금지되어 있습니다.

## ◆電話/电话/전화

電車や バスでは 電話で 話すことは やめましょう。

心臓ペースメーカーを つけている人が 困ります。

大きな音で 音楽を 聞くと イヤホンから 音が もれることが あります。

気をつけましょう。

请不要在电车及公交车上打电话。装有心脏起搏器的人会受到影响。

如果以较大的音量听音乐、有时声音会从耳机漏出来。

请加以注意。



전철이나 버스 안에서는 전화 통화를 하지 맙시다.

심장박동기를 착용하고 계신 분에게 문제가 발생할 수도 있습니다.

볼륨을 높여 음악을 들으면 이어폰에서 소리가 새어 나올 수 있으므로 주의합시다.

たてものない  
◆建物内/建築物内/건물 안



いえ なか てら くつ ぬ しつない あ  
家の中やお寺などでは 靴を脱いで 室内に上がります。  
くつした はくことを もと ぼあい  
(靴下を はくことを 求められる場合も あります。)

在家中及寺庙等要脱鞋进入。

(有时还会要求脱下袜子。)

집안이나 사찰 등에서는 신발을 벗고 실내에 들어갑니다.  
(양말을 신어야 하는 경우도 있습니다.)

きつえん る ー る  
◆喫煙ルール/吸烟规则/흡연 규칙

こうきょう ば  
公共の場では、たばこを 吸うことは 禁じられています。  
ある ひと おお ばしょ  
歩きたばこや 人が多い場所で たばこを吸うのは やめましょう。  
きつえんじょ す  
喫煙所で 吸いましょう。

在公共场所禁止吸烟。

请勿边走边吸烟或者在人多的场所吸烟。

请在吸烟处吸烟。

공공 장소에서는 흡연이 금지되어 있습니다.

걸으면서 담배를 피우거나 사람이 많은 곳에서는 담배를 피우지 맙시다.

담배는 흡연 장소에서 피우도록 합시다.



がいこくじん そうごう そうだんまどぐち  
◆外国人総合相談窓口◆ ☎ 0476-20-1507

外国人综合咨询窗口  
외국인 종합 상담 창구

そうだんぼしよ  
【相談場所/咨询场所/상담 장소】

なりたえき けいせいなりたえき とほ ぶん なりたしやくしよ かい しんきやうどう かない  
JR成田駅・京成成田駅から徒歩10分 成田市役所2階 市民協働課内

从 JR 成田站、京成成田站步行 10 分钟、成田市政府 2 楼 市民协働课内/

JR 나리타역과 게이세이나리타역에서 도보 10 분 나리타시청 2 층 시민협동과 내

うけつけじかん  
【受付時間/接待时间/접수시간】

げつようび きんようび ごぜん ごご  
月曜日～金曜日 午前9：00～午後5：00

周一～周五 9:00～17:00/

월요일～금요일 오전 9:00～오후 5:00



きゆうちようび  
【休庁日/休息日/휴무일】

どようび ・にちようび ・しゆくじつ  
土曜日・日曜日・祝日・12/29～1/3

周六、周日、节假日、12月29日～1月3日/토요일、 일요일、 공휴일、 12/29~1/3

げんご  
【言語/语言/언어】 えいご すべいんご そうだんまどぐちたいおう  
英語、スペイン語 (相談窓口対応)

英语、西班牙语 (咨询窗口应对) /영어、 스페인어(상담 창구 대응)

◆テレビ電話通訳 (12 言語対応)

视频电话口译 (应对 12 种语言) /영상 전화 통역(12 개 언어 대응)



なりたしやくしよ ほーむ ペーじ  
成田市役所 ホームページ

成田市政府网站/나리타시청 홈페이지



**【英語】【English】**  
 Narita City General Consultation Desk for Foreign residents  
 Location: On the 2nd floor of Narita City Hall, Civic Collaboration Section  
 Opening Hours: 9:00am - 5:00pm  
 Closed: Saturdays, Sundays, public holidays, and from December 29 to January 3 TEL: 0476-20-1507

**【ベトナム語】【Tiếng Việt】**  
 Quầy tư vấn tổng hợp dành cho người nước ngoài thành phố Narita  
 Địa điểm: Ủy ban thành phố Narita, tầng 2, Bộ phận hỗ trợ công dân.  
 Thời gian: Sáng 9:00~Chiều 5:00  
 Ngày nghỉ: Thứ 7, Chủ nhật, Ngày lễ, ngày 29 tháng 12~ngày 3 tháng 1  
 Điện thoại: 0476-20-1507

**【中国語】【中文】**  
 成田市外国人総合相談窓口  
 地点: 成田市政府大楼 2 楼 市民協働課 内  
 時間: 上午 9:00~下午 5:00  
 休息日: 周六・周日・节假日、12月29日~1月3日  
 电话: 0476-20-1507

**【インドネシア語】【Bahasa Indonesia】**  
 Layanan Konsultasi Warga Negara Asing Balai Kota Narita  
 Lokasi: Balai Kota Narita 2F Bagian Kolaborasi Warga  
 Jam: 9:00 – 17:00  
 Tutup: Sabtu, Minggu, Libur Nasional, 29 Des – 3 Jan  
 TEL: 0476-20-1507

**【韓国語】【한국어】**  
 나리타시 외국인 종합 상담 창구  
 장소: 나리타 시청 2 층 시민 협동과 내  
 시간: 오전 9:00~오후 5:00  
 휴일: 토요일·공휴일, 12월 29일~1월 3일  
 TEL: 0476-20-1507

**【タガログ語】【Filipino(Tagalog)】**  
 Narita City Konsultasyon desk para sa mga dayuhang residente  
 Lugar: Narita City Hall 2F, Civic Collaboration Section  
 Oras: Mula 9:00 ng umaga hanggang 5:00 ng hapon  
 Walang konsultasyon: Tuwing Sabado, Linggo, Holidays, at sa ika-Disyembre 29 hanggang Enero 3  
 Telepono: 0476-20-1507

**【ポルトガル語】【Português】**  
 Balcão de Consultas Gerais para estrangeiros da cidade de Narita  
 Local: Prefeitura de Narita 2º andar, Divisão de Cooperação Civil  
 Horário de atendimento: das 9:00 ~ 17:00  
 Fechado: Sábados, Domingos, Feriados e do dia 29 de dezembro a 3 de janeiro  
 Telefone: 0476-20-1507

**【ネパール語】【नेपाली】**  
 नारिता सिटी विदेशीहरूको लागि सामान्य परामर्श सेवा  
 स्थान: नारिता सियाकुस्यो दोस्रो तुल्ला सिमिन क्योउदोउका नाई  
 समय: बिहान ९:०० बजे देखि साँझ ५:०० बजे सम्म।  
 बिदाहरू: शनिवार, आइतवार, सार्वजनिक छुट्टिहरू र डिसेम्बर 29 बाट जनवरी 3 सम्म  
 फोन: 0476-20-1507

**【スペイン語】【Español】**  
 Ventanilla general de consultas para ciudadanos extranjeros en la ciudad de Narita  
 Lugar: 2º piso de la municipalidad de Narita, dentro de la división de colaboración a la ciudadanía (Shimin-Kyodo-Ka)  
 Horario: 9:00 a 17:00  
 Dias de descanso: sábados, domingos, feriados y del 29 de diciembre al 3 de enero  
 Teléfono: 0476-20-1507

**【ロシア語】【Русский язык】**  
 Служба общих консультационных услуг для иностранных граждан г. Нарита  
 Местонахождение: здание Мэрии г. Нарита, 2-й этаж, Отдел по работе с гражданами.  
 Часы работы: с 9:00 до 17:00.  
 Выходные дни: суббота, воскресенье, государственные праздники, и дни с 29 декабря по 3 января Тел.: 0476-20-1507

**【ヒンディー語】【हिन्दी】**  
 नारीता सिटी की विदेशियों के लिए सामान्य परामर्श सेवा  
 स्थान: नागरिक सहयोग विभाग के अंतरगत, 2 मंज़िल, नारीता सिटी ऑफिस  
 समय: सुबह 9 बजे से शाम 5 बजे तक  
 अवकाश: शनिवार, रविवार, सार्वजनिक अवकाश, दिसंबर 29 - जनवरी 3  
 फोन: 0476-20-1507

**【タイ語】【ภาษาไทย】**  
 ศูนย์ให้คำปรึกษาทั่วไปแก่ชาวต่างชาติเมืองนาริตะ  
 สถานที่: ที่ว่าการเขตนาริตะ ชั้น 2 แผนกความร่วมมือพหุเมือง  
 เวลา: 9.00น.-17.00น.  
 วันปิดทำการ: วันเสาร์ วันอาทิตย์ วันหยุดนักขัตฤกษ์ และวันที่ 29 ธันวาคม - 3 มกราคม  
 เบอร์โทรศัพท์: 0476-20-1507

**【やさしい日本語】**  
 成田市外国人総合相談窓口  
 場所: 成田市役所 2 階 市民協働課 内  
 時間: 午前 9:00~午後 5:00  
 休み: 土・日・祝日、12月29日~1月3日  
 電話: 0476-20-1507

